

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2011

dwar l-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni

(2011/833/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 249 tiegħu,

Billi:

- (1) L-istrategija Ewropa 2020 tistabbilixxi vizjoni tal-ekonomija soċjali tas-suq tal-Ewropa għas-Seklu 21. Wahda mit-temi prijoritarji f'dan il-kuntest hija "Tkabbir intelliġenti: l-iżvilupp ta' ekonomija bbażata fuq l-għarfien u l-innovazzjoni".
- (2) It-teknoloġiji godda tal-informatika u l-komunikazzjoni holqu possibbiltajiet bla preċedenti li jingabar u jintuża flimkien kontenut minn sorsi differenti.
- (3) L-informazzjoni tas-settur pubbliku hija sors importanti ta' tkabbir potenzjali tas-servizzi onlajn innovattivi permezz ta' prodotti u servizzi ta' valur miżjud. Il-gvernijiet jistgħu jstimulaw is-swieq tal-kontenut billi jagħmlu l-informazzjoni tas-settur pubbliku disponibbli f'termini ta' trasparenza, effikaċja u mingħajr diskriminazzjoni. Għal din ir-raġuni, l-Aġenda Diġitali għall-Ewropa ⁽¹⁾ għażlet l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku bħala wiehed mill-oqsma ewlenin li fiha għandha tittiehed azzjoni.
- (4) Il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet l-oħra stess iżommu bosta dokumenti ta' kull tip li jistgħu jerġgħu jintużaw fi prodotti u servizzi ta' informazzjoni li jkollhom valur miżjud u li jistgħu jipprovdur riżorsa ta' kontenut utli kemm għall-kumpaniji u kemm għaċ-ċittadini.
- (5) Id-dritt għall-aċċess għad-dokumenti tal-Kummissjoni huwa rregolat permezz tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (6) Id-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tistabbilixxi regoli minimi dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku madwar l-Unjoni Ewropea. Fil-premessi tagħha din id-Direttiva thegġegħ lill-Istati Membri biex imorru lil hinn minn dawn ir-regoli minimi u jadottaw politika miftuħa dwar id-dejta biex b'hekk isir użu wiesa' tad-dokumenti miżmuma minn entitajiet fis-settur pubbliku.
- (7) Il-Kummissjoni tat l-eżempju lill-amministrazzjonijiet pubbliċi billi għamlet statistika, pubblikazzjonijiet u l-

korpi kollu tal-ligi tal-Unjoni disponibbli onlajn u bla hlas għall-pubbliku. Din hija bażi tajba biex jiġu żgurati dejjem aktar id-disponibbiltà u l-possibbiltà tal-użu mill-ġdid ta' dejta fil-pussess tal-istituzzjoni.

- (8) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/291/KE, Euratom tas-7 ta' April 2006 dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tal-Kummissjoni ⁽⁴⁾ tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni.
- (9) Sabiex is-sistema tal-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni ssir aktar effikaċi, ir-regoli dwar l-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni għandhom jiġu adattati bil-ħsieb li l-użu mill-ġdid ta' dawn id-dokumenti jsir aktar mifruż.
- (10) Għandu jinholq portal tad-dejta bħala punt uniku ta' aċċess għal dokumenti disponibbli għall-użu mill-ġdid. Barra minn hekk, ikun xieraq li fid-dokumenti disponibbli għall-użu mill-ġdid tiddaħhal l-informazzjoni dwar ir-riċerka li ssir miċ-Ċentru Kongunt għar-Riċerka (JRC – Joint Research Council). Għandha tiġi adottata dispożizzjoni biex titqies il-bidla għal formati legibbli mekkanikament. Żvilupp pożittiv importanti fir-rigward tad-Deciżjoni 2006/291/KE, Euratom huwa dak li d-dokumenti tal-Kummissjoni jsiru disponibbli b'mod ġenerali għall-użu mill-ġdid mingħajr il-htieġ li jsiru talbiet individwali, anzi permezz ta' liċenzji miftuħa ta' użu mill-ġdid u jew ta' sempliċi klawżoli ta' ħajda ta' responsabbiltà.
- (11) Id-Deciżjoni 2006/291/KE, Euratom għandha għaldaqstant tiġi sostitwita b'din id-Deciżjoni.
- (12) Politika miftuħa dwar l-użu mill-ġdid fil-Kummissjoni tkun ta' appoġġ għal attività ekonomika ġdida, twassal għal użu usa' u aktar mifruż tal-informazzjoni tal-Unjoni, issaħħaħ l-immaġni ta' ftuħ u trasparenza tal-Istituzzjonijiet, u tevita piż amministrattiv bla bżonn kemm għall-utenti u kemm għas-servizzi tal-Kummissjoni. Fl-2012, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tivverifika, flimkien ma' istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni u ma' Agenziji importanti, il-limitu safejn jistgħu jadottaw ir-regoli tagħhom stess dwar l-użu mill-ġdid.
- (13) Din id-Deciżjoni għandha tiġi implimentata u applikata b'konformità shiha mal-prinċipji relatati mal-protezzjoni ta' dejta personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data [dejta] ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ COM(2010) 245.

⁽²⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

⁽³⁾ ĠU L 345, 31.12.2003, p. 90.

⁽⁴⁾ ĠU L 107, 20.4.2006, p. 38.

⁽⁵⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

- (14) Din id-Deciżjoni m'għandhiex tapplika għal dokumenti li l-Kummissjoni mhix f'pożizzjoni li tippermetti l-użu mill-ġdid tagħhom, eż. minhabba d-drittijiet ta' proprjetà intellettuali ta' partijiet terzi jew fejn id-dokumenti ġew minn Istituzzjonijiet oħra,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti fil-pussess tal-Kummissjoni jew miżmuma f'isimha mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea (l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet) bil-għan li jkun aktar faċli li l-informazzjoni tintuża mill-ġdid b'mod usa', tissaħħaħ l-immaġni ta' ftuh tal-Kummissjoni, u jiġu evitati piżijiet amministrattivi bla bżonn kemm għall-utenti u kemm għas-servizzi tal-Kummissjoni.

Artikolu 2

Ambitu

1. Din id-Deciżjoni tapplika għal dokumenti pubbliċi li jsiru mill-Kummissjoni jew minn entitajiet pubbliċi u privati f'isimha:
 - (a) li ġew ippubblikati mill-Kummissjoni jew mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet f'isimha permezz ta' pubblikazzjonijiet, siti fuq l-Internet jew għodod ta' komunikazzjoni oħrajn, jew
 - (b) li ma ġewx ippubblikati għal raġunijiet ekonomiċi jew raġunijiet prattiċi oħra, bħal studji, rapporti u dejta oħra.
2. Din id-Deciżjoni m'għandhiex tapplika:
 - (a) għal softwer jew dokumenti koperti bi drittijiet ta' proprjetà industrijali bħal privattivi, trademarks, disinni, logos u ismijiet irregistrati;
 - (b) għal dokumenti li l-Kummissjoni mhix f'pożizzjoni li tippermetti l-użu mill-ġdid tagħhom minhabba d-drittijiet ta' proprjetà intellettuali ta' partijiet terzi;
 - (c) għal dokumenti li skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 mhumix aċċessibbli jew isiru aċċessibbli biss lil parti skont regoli speċifiċi li jirregolaw l-aċċess privileġġat għad-dokumenti.
 - (d) għal dejta kunfidenzjali, kif definita fir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
 - (e) għal dokumenti li joħorġu minn proġetti ta' riċerka li jkunu qed isiru mill-istaff tal-Kummissjoni u li ma jkunux ġew ippubblikati jew li mhumix disponibbli f'database aċċessibbli għall-pubbliku, u li l-użu mill-ġdid tagħhom jista' jtellef il-konvalidazzjoni ta' riżultati provvizorji ta' riċerka jew meta l-użu mill-ġdid jikkostitwixxi raġuni biex tiġi rrifjutata r-registrazzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà industrijali favur il-Kummissjoni.

3. Din id-Deciżjoni hija meħuda mingħajr preġudizzju, u bl-ebda mod ma taffettwa, ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

4. F'din id-Deciżjoni ma tissemma' ebda dispożizzjoni li tawtorizza l-użu mill-ġdid ta' dokumenti bil-għan ta' ingann jew ta' frodi. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex tippoteġi l-interessi u l-immaġni pubblika tal-UE skont ir-regoli applikabbli.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "dokument" tfisser:

- (a) kwalunkwe kontenut ikun x'ikun il-mezz tiegħu (miktub fuq karta jew mahżun f'forma elettronika jew rekordjar bħala hoss, viżiv jew awdjoviziv);

- (b) kull parti ta' dak il-kontenut;

2. "użu mill-ġdid" tfisser l-użu ta' dokumenti minn persuni jew entitajiet legali għal skopijiet kummerċjali jew mhux kummerċjali li ma jkunux l-iskopijiet inizjali li għalihom ikunu saru d-dokumenti. L-iskambju ta' dokumenti bejn il-Kummissjoni u entitajiet oħra fis-settur pubbliku li jużaw dawn id-dokumenti purament fit-tweqqif tal-kompiti pubbliċi tagħhom ma jikkostitwixxi użu mill-ġdid;
3. "dejta personali" tfisser dejta kif definita fl-Artikolu 2 (a) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001;
4. "liċenzja" tfisser l-ġħoti ta' permess għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti b'kundizzjonijiet speċifiċi. "Liċenzja miftuħa" tfisser liċenzja li tippermetti l-użu mill-ġdid ta' dokumenti għall-użijiet kollha speċifikati mid-detentur tad-drittijiet f'dikjarazzjoni unilaterali;
5. "leġibbli mekkanikament" tfisser li d-dokumenti diġitali jkunu strutturati biżżejjed tant li d-dikjarazzjonijiet fattwali individwali u l-istruttura interna tagħhom jistgħu jiġu identifikati b'mod affidabbli permezz ta' applikazzjonijiet ta' softwer;
6. "dejta strutturata" tfisser dejta organizzata b'mod li jippermetti l-identifikazzjoni affidabbli ta' dikjarazzjonijiet fattwali individwali u tal-komponenti kollha tagħhom, kif jiġri fil-każ ta' databases u spreadsheets.
7. "portal" tfisser punt uniku ta' aċċess għal dejta minn sorsi varji tal-Internet. Is-sorsi jiġġeneraw kemm id-dejta kif ukoll il-metadejta relatata. Il-metadejta neċessarja għall-indiċjar tingabar mill-portal awtomatikament u tiġi integrata kemm ikun meħtieġ biex issostni l-funzjonalitajiet komuni, bħal ma huma l-funzjonalità ta' tiftix u dik ta' holoq. Il-portal jista' jaħżen (cache) ukoll dejta mis-sorsi oriġinali fil-memorja sabiex itejjeb il-prestazzjoni jew sabiex jipprovdi funzjonalitajiet addizzjonali.

⁽¹⁾ ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164.

Artikolu 4

Il-prinċipju ġenerali

Id-dokumenti kollha għandhom ikunu disponibbli għall-użu mill-ġdid:

- (a) għal skopijiet kummerċjali jew mhux kummerċjali, bil-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 6;
- (b) bla hlas, soġġetti għad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 9;
- (c) u minghajr il-htieġa li jsiru talbiet individwali, sakemm ma jkunx previst mod ieħor fl-Artikolu 7.

Din id-Deciżjoni għandha tiġi implimentata b'konformità shiha mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali, u b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 5

Portal tad-dejta

Il-Kummissjoni għandha tohloq portal tad-dejta bħala punt uniku ta' aċċess għad-dejta strutturata tagħha, sabiex tiffaċilita l-holoq u l-użu mill-ġdid għal skopijiet kummerċjali u mhux kummerċjali.

Is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jidentifikaw u jagħmlu disponibbli gradatament id-dejta xierqa li hija fil-pussess tagħhom. Il-portal tad-dejta jista' jipprovdi aċċess għal dejta ta' istituzzjonijiet, entitajiet, uffiċċji u aġenziji ohra tal-Unjoni fuq talba tagħhom.

Artikolu 6

Kundizzjonijiet għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti

1. Id-dokumenti għandhom jitqieghdu disponibbli għall-użu mill-ġdid minghajr il-htieġa li jintalbu sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, u minghajr restrizzjonijiet jew, fejn ikun xieraq, permezz ta' liċenzja miftuha jew klawżola ta' ċaħda ta' responsabbiltà li fiha jiġu stipulati l-kundizzjonijiet li jispjegaw id-drittijiet tal-utenti mill-ġdid.
2. Dawk il-kundizzjonijiet, li m'għandhomx jillimitaw bla bżonn il-possibbiltajiet ta' użu mill-ġdid, jistgħu jinkludu:
 - (a) l-obbligu tal-utent mill-ġdid li jirrikonoxxi s-sors tad-dokumenti;
 - (b) l-obbligu li ma jbidlux it-tifsira jew il-messaġġ oriġinali tad-dokumenti;
 - (c) l-assenza ta' responsabbiltà tal-Kummissjoni għal kwalunkwe konsegwenza li tirriżulta minhabba l-użu mill-ġdid.

Fejn ikun meħtieġ li jiġu applikati kundizzjonijiet ohra għal xi tip speċifiku ta' dokumenti, jiġi kkonsultat il-grupp ta' interservizzi msemmi fl-Artikolu 12.

Artikolu 7

Talbiet individwali għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti

1. Meta tkun meħtieġa talba individwali għall-użu mill-ġdid, is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jindikaw dan b'mod ċar fid-dokument rilevanti jew fin-notifika relatata miegħu u jipprovdur l-indirizz fejn it-talba għandha tiġi ppreżentata.
2. It-talbiet individwali għall-użu mill-ġdid għandhom jiġu trattati mill-ewwel mis-servizz rilevanti tal-Kummissjoni. Għandha tintbagħat ittra ta' rikonoxximent lill-applikant li t-talba tiegħu giet riċevuta. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol mir-registrazzjoni tat-talba, is-servizz tal-Kummissjoni jew l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet għandu jew jippermetti l-użu mill-ġdid tad-dokument mitlub u, fejn ikun rilevanti, jipprovdi kopja tad-dokument, jew jindika, permezz ta' risposta bil-miktub, li t-talba giet parzjalment jew totalment miċhuda u jagħti r-raġunijiet.
3. Meta talba għall-użu mill-ġdid ta' dokument tkun għal dokument twil hafna, għadd kbir ta' dokumenti, jew fejn it-talba jkollha tiġi tradotta, it-terminu ta' żmien previst fil-paragrafu 2 jista' jiġi estiż bi 15-il jum ta' xogħol, sakemm l-applikant jiġi avżat minn qabel u jingħataw raġunijiet dettaljati għall-estensjoni.
4. Meta talba għall-użu mill-ġdid ta' dokument tiġi miċhuda, is-servizz tal-Kummissjoni jew l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet għandu jgħarraf lill-applikant bid-dritt li jiehu azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jew li jippreżenta lment mal-Ombudsman Ewropew, skont il-kundizzjonijiet stipulati, rispettivament fl-Artikoli 263 u 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
5. Meta talba tiġi miċhuda abbażi tal-punt (b) tal-Artikolu 2 (2) ta' din id-Deciżjoni, ir-risposta lill-applikant għandha tinkludi referenza għall-persuna naturali jew ġuridika li tkun id-detentur tad-dritt, jekk tkun magħrufa, jew alternattivament għal-liċenzjatur li mingħandu l-Kummissjoni tkun kisbet il-materjal rilevanti, jekk ikun magħruf.

Artikolu 8

Formati tad-dokumenti disponibbli għall-użu mill-ġdid

1. Id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli fi kwalunkwe format jew verżjoni lingwistika eżistenti, u fejn possibbli u xieraq, f'format li jkun legibbli mekkanikament.
2. Dan ma għandux jimplika xi obbligu li jinholqu, jiġu adattati jew aġġornati dokumenti biex jikkonformaw mat-talba, u lanqas ma għandu jimplika xi obbligu li jiġu pprovduti estratti minn dokumenti fejn dan ikun jinvolvi sforz sproporzjonat, li jmur lil hinn minn operazzjoni sempliċi.
3. Din id-Deciżjoni ma tohloq ebda obbligu fuq il-Kummissjoni li tittraduċi d-dokumenti mitluba fxi verżjoni lingwistika uffiċjali ohra għajr dawk disponibbli diġà fil-mument tat-talba.
4. Il-Kummissjoni jew l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet ma jistgħux jintalbu jissuktaw bil-produzzjoni ta' ċertu tipi ta' dokumenti jew li jżommuhom f'format partikolari bil-ghan li jintużaw mill-ġdid minn persuna naturali jew ġuridika.

*Artikolu 9***Regoli dwar il-hlas**

1. Fil-prinċipju l-użu mill-ġdid tad-dokumenti għandu jkun bla hlas.
2. F'każijiet eċċezzjonali, jistgħu jiġu rkuprati l-ispejjeż marginali li jintefqu biex id-dokumenti jiġu riprodotti u mibgħuta.
3. Fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li tadatta dokument biex tissodisfa talba speċifika, l-ispejjeż involuti biex jiġi adattat id-dokument jistgħu jiġu rkuprati mingħand l-applikant. Il-valutazzjoni tal-htieġa li jiġu rkuprati dawn l-ispejjeż għandha tqis l-isforz mehtieġ biex jiġi adattat id-dokument kif ukoll il-vantaġġi potenzjali li l-użu mill-ġdid tiegħu jista' jgħib lill-Unjoni, pereżempju f'termini ta' tixrid ta' informazzjoni dwar il-funzjonament tal-Unjoni jew f'termini ta' titjib tal-immagħni tal-Istituzzjoni.

*Artikolu 10***Trasparenza**

1. Il-kundizzjonijiet u l-hlasijiet standard applikabbli għad-dokumenti disponibbli għall-użu mill-ġdid għandhom ikunu stabbiliti minn qabel u ppublikati, permezz ta' mezzi elettronici fejn ikun possibbli u xieraq.
2. It-tfittxija għad-dokumenti għandha tithaffef permezz ta' arrangamenti prattici, bħal listi tal-assi ta' dokumenti ewlenin disponibbli għall-użu mill-ġdid.

*Artikolu 11***Drittijiet esklussivi u mhux diskriminatorji**

1. Kwalunkwe kundizzjoni applikabbli għall-użu mill-ġdid ta' dokumenti għandha tkun mhux diskriminatorja għall-kategoriji paragonabbli ta' użu mill-ġdid.
2. L-użu mill-ġdid tad-dokumenti għandu jkun miftuh għal kwalunkwe attur potenzjali fis-suq. M'għandhomx jingħataw drittijiet esklussivi.
3. Madankollu, fejn dritt esklussiv ikun mehtieġ għall-provvista ta' servizz fl-interess pubbliku, il-validità tar-raġuni għall-ghoti ta' dak id-dritt esklussiv għandha tkun suġġetta għal revizzjoni fuq bażi regolari, u għandha, fi kwalunkwe każ, tiġi riveduta wara tliet snin. Kwalunkwe arrangament esklussiv għandu jkun trasparenti u pubbliku.

4. Drittijiet esklussivi jistgħu jingħataw, għal perjodu limitat, lil pubblikaturi ta' ġurnali xjentifiċi u akkademiċi għal artikli li jkunu bbażati fuq il-hidma ta' uffiċjali tal-Kummissjoni.

*Artikolu 12***Grupp ta' interservizzi**

1. Għandu jiġi stabbilit grupp ta' interservizzi, presedut mid-Direttur-Ġenerali responsabbli għal din id-Deciżjoni, jew mir-rappreżentant tiegħu. Dan il-grupp għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tad-Direttorati-Ġenerali u tas-Servizzi. Għandu jiddiskuti kwistjonijiet ta' interess komuni u, kull 12-il xahar, ifassal rapport dwar l-implimentazzjoni tad-Deciżjoni.
2. Kunitat ta' tmexxija ppresedut mill-Uffiċju tal-Pubblikazzjonijiet u li jkun magħmul mis-Segretarjat Ġenerali, id-Direttorat Ġenerali għall-Komunikazzjoni, id-Direttorat Ġenerali għas-Socjeta' Informatika u l-Mezzi ta' Komunikazzjoni, id-Direttorat Ġenerali għall-Informatika u minn diversi Direttorati Ġenerali li jirrappreżentaw lill-fornituri tad-dejta għandhom jissorveljaw il-proġett li jwassal għall-implimentazzjoni tal-portal tad-dejta. Fi stadju aktar tard, istituzzjonijiet oħra jistgħu jiġu mistiedna jingħaqdu mal-kunitat.
3. It-termeni tal-liċenzja miftuha msemmija fl-Artikolu 6 għandhom jiġu stabbiliti bi qbil bejn id-Diretturi Ġenerali responsabbli għal din id-Deciżjoni u għall-implimentazzjoni amministrattiva ta' deciżjonijiet relatati mad-drittijiet tal-propjeta' intelletwali fil-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-grupp ta' interservizzi msemmi fil-paragrafu 1.

*Artikolu 13***Revizzjoni**

Din id-Deciżjoni għandha tiġi riveduta tliet snin wara li tidhol fis-sehh.

*Artikolu 14***Revoka**

Id-Deciżjoni 2006/291/KE, Euratom hija mhassra.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO